



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires  
Misterio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



Instituto Superior del Profesorado  
Joaquín V. González

## INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO “DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ”

**Nivel: Terciario**

**Carrera: Profesorado en Inglés**

**Ejes: disciplinar-formación común**

**Instancia Curricular: Literatura Contemporánea en Lengua Inglesa**

**Curso: 4 C**

**Carga horaria: tres horas cátedra semanales**

**Profesora: Florencia V. Perduca**

**Año: 2015**

### **1. Fundamentación y correlatividades para la materia**

El propósito de esta asignatura, como herramienta instrumental y formativa, es dotar a los futuros docentes de una sensibilidad estética, un bagaje cultural, y de estrategias de lectura crítica y de análisis discursivo que les permitan lograr un entendimiento más cabal sobre la estilística, la cultura y el uso de la lengua en cada uno de los textos abordados.

Asimismo, esta materia tiene por objetivo introducir a los futuros docentes en el ámbito de las expresiones artísticas y de los fenómenos culturales y literarios de los siglos XX y XXI, de manera de proveerlos de redes referenciales, de un marco crítico y de técnicas de análisis que hagan más asequible la cosmovisión contemporánea en lo que atañe a la relación entre el sujeto, el mundo y el lenguaje.

A su vez, esta asignatura, mediante la exploración de la dinámica entre textos canónicos y no canónicos, entre tradición y ruptura, entre transparencias y opacidades textuales, y entre presencias y ausencias de significado, pretende echar luz al fenómeno de la deconstrucción del binario entre centro y margen que caracteriza al (pos)modernismo.

Por esta razón, se busca intensificar la indagación en la transculturalidad (Pratt, 1992), en la transdisciplinariedad (Morin, 2000) y en la transtextualidad (Genette, 1989) desde los diversos enfoques críticos contemporáneos de manera de lograr vislumbrar la medida en que las expresiones artísticas, literarias y culturales del mundo contemporáneo hacen hincapié en la problemática de la porosidad del borde entre centro y margen.

**Esta asignatura, que es correlativa con** “Análisis del discurso”, “Literatura inglesa II” “Lengua Inglesa III”, “Práctica en Laboratorio de Idiomas II”, “Fonética” y “Teorías fonológicas II”, “Historia de la civilización inglesa II”, “Redacción del discurso académico”, también tiene por

objetivo seguir desarrollando las múltiples destrezas adquiridas por los futuros docentes, mediante el abordaje de los fenómenos literarios por estudiar, de modo de contribuir a sus propias prácticas críticas y reflexivas como lectores, escritores y comunicadores.

Como bien lo plantea la *Propuesta de desarrollo de los contenidos básicos comunes de la formación docente en lenguas extranjeras* publicada por el Ministerio de Cultura y Educación, Investigación y Desarrollo Educativo en 1998:

*“Interactuar con lo literario en una lengua extranjera, entonces, implica descubrir, apropiarse de aspectos no compartidos de los sistemas conceptuales y estéticos de otras comunidades, involucrarse intelectual y emocionalmente, y aprender a manejar estas transgresiones” (17) [...] “En este marco, es especialmente necesario fomentar las potencialidades de contextualización e intertextualización de las lenguas y las literaturas con otros campos de conocimiento ya adquiridos por los alumnos y alumnas en las disciplinas escolares y en su experiencia del mundo” (6-7).*

### Referencias

- GENETTE, G. (1989). *Palimpsestos, la Literatura en Segundo Grado*, Madrid: Taurus.
- MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION, INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO EDUCATIVO, ARGENTINA, Apartado III. Propuesta de desarrollo de los contenidos básicos comunes de la formación docente en lenguas extranjeras profesor de la lengua extranjera seleccionada para el tercer ciclo de la EGB y la educación polimodal. Bloque 3: Literatura. Documento aceptado por el Consejo Federal de Cultura y Educación el 26 de junio de 1998.
- MORRIS, E. (2000). *Los siete saberes para la educación del futuro*. Trad: Amorrortu, A. El umbral, Madrid: Taurus.
- PRATT, M. L. (1992). *Imperial Eyes: Travel Writing and Transculturation*. London: Routledge.

## **2. Objetivos**

### **▪ Objetivos generales**

#### **Lograr por medio de la Literatura Contemporánea en Inglés que los futuros docentes:**

- ✓ Adquieran y desarrollen las competencias necesarias para explorar la dinámica y el dialogismo entre forma y contenido en el discurso literario.
- ✓ Agucen la mirada crítica y estética en todo acto de lectura de manera de adquirir una comprensión más cabal de la dicción, la retórica y la estilística particulares de cada uno de los autores explorados.
- ✓ Logren la sensibilidad necesaria para entender los fenómenos literarios y culturales de los diversos pueblos de habla inglesa estudiados en sus contextos específicos.
- ✓ Establezcan relaciones intertextuales e interculturales entre textos canónicos y no canónicos reflexionando, a su vez, sobre su propia realidad/identidad lingüística, literaria y cultural en cada acto de lectura.
- ✓ Se aproximen a las diversas escuelas de teoría crítica y literaria del siglo XX a fin de poder aplicar diferentes herramientas de análisis y la terminología crítica adecuadas.
- ✓ Compartan las propias lecturas con la comunidad del aula a fin de poder explorar no sólo los universos de significado del texto, y sus múltiples interpretaciones, sino el proceso de lectura como acto crítico-interpretativo.

- ✓ Reflexionen sobre el papel que cumple el estudio de la literatura en lengua inglesa en la formación de profesores de inglés y sobre su transdisciplinariedad.
- ✓ Desarrollen las habilidades necesarias para utilizar el texto literario como herramienta instrumental y formativa en la enseñanza de la lengua inglesa.

- **Objetivos específicos**

**Lograr que los alumnos:**

- ✓ Exploren, a partir de los textos seleccionados, la relación entre el microcosmos del texto literario y el macrocosmos de los fenómenos culturales y expresiones artísticas del contexto de producción.
- ✓ Entiendan el fenómeno de la transtextualidad dentro del campo específico de la literatura, como también su relación con las demás artes y disciplinas, a fin de que perciban las correspondencias interdisciplinarias y puedan así ampliar su espectro cultural.
- ✓ Indaguen en el contexto socio-político e histórico en el que fueron escritos los textos por ser analizadas y desarrollen una visión crítica sobre el modernismo, el antimodernismo, el posmodernismo y el poscolonialismo.
- ✓ Relacionen comparativa y contrastivamente obras literarias pertenecientes a autores, períodos, culturas e ideologías diferentes explorando la (dis)continuidad entre las cosmovisiones y las características estéticas y estilísticas de los siglos XX y XXI.
- ✓ Reflexionen sobre el papel instrumental que cumple la teoría crítica y literaria del siglo XX en lo que atañe al análisis de la literatura contemporánea.
- ✓ Se familiaricen con la resignificación y las implicancias de la “literatura en lengua inglesa” dentro del contexto poscolonial y del fenómeno de la decolonialidad.
- ✓ Se cuestionen sobre características y aspectos (pos)modernos y (pos)coloniales de la propia cultura a partir del análisis de la cultura otra.
- ✓ Accedan a bibliografía relevante y consulten diversas fuentes para cada unidad a fin de que logren una comprensión más cabal del objeto de estudio y hagan propia la inquietud y la necesidad de investigar en la futura práctica profesional.

**3. Ejes temáticos**

El hilo conductor que une los distintos ejes temáticos de la materia es “centros, márgenes y la porosidad del borde que los divide”, dado que se explora la (dis)continuidad entre el modernismo y el posmodernismo, y entre colonialidad y decolonialidad, como así también la tensión entre tradición y ruptura en cada una de las expresiones artísticas y los movimientos estudiados.

El eje central de la materia invita a explorar la dialéctica entre centro y margen en lo que atañe a la ruptura epistemológica de las nociones de estética, género, texto, narración, autoría y sujeto que caracteriza a los siglos XX y XXI.

#### 4. Contenidos

Cada unidad girará en torno al eje central de la materia “centros, márgenes y la porosidad del borde” y explorará un sub-eje en particular. Los textos sugeridos para cada unidad tienen por objeto el desarrollo práctico de los contenidos conceptuales propuestos. A su vez, estas unidades están propuestas a fin de materializar los objetivos conceptuales, procedimentales y actitudinales planteados en el punto 3.

##### ➤ UNIDAD I: Fenómenos literarios y culturales de los siglos XX y XXI: centros, márgenes y la porosidad del borde que los divide.

**Contenidos:** ¿Qué es Literatura Contemporánea? Lo moderno, la modernidad, el modernismo (y el estructuralismo), la contemporaneidad, el posmodernismo (y el posestructuralismo), el poscolonialismo. Los estudios literarios y la teoría crítica (primera aproximación). La noción de género de Bajtín. Géneros literarios (primera aproximación). La transtextualidad (primera aproximación). Leer desde la perspectiva poscolonial. Lenguaje, cultura y poder. Lenguas en contacto. Aculturación y estandarización. Nuevas identidades lingüísticas (primera aproximación). La contraescritura o *writing back* (primera aproximación).

**Textos por trabajar:** Compilación de textos para ilustrar de manera práctica la primera aproximación a los conceptos teóricos de la materia introducidos y discutidos en la unidad I: “Colonisin in Reverse” de L. Bennett, “White Comedy”, “Black Whole” y “The British” de B. Zepahniah, “Why Dorothy Wordsworth is not as Famous as her Brother” de L. Peters.

#### Bibliografía específica para la Unidad I

- BAKHTIN, M. (1981) *The Dialogic Imagination*. Trans. Rev. Denver. Austin: Texas University Press: Introducción.
- BUTLER, C (2002). *Postmodernism: A Very Short Introduction*. Oxford: Oxford University Press. Cap. 5: The Postmodern Condition.
- CHILDS, P. (2000). *Modernism*. Oxford: Routledge: The New Critical Idiom: Introducción.
- EAGLETON T. (1983). *Literary Theory: An Introduction*. US: Minnesota: Introducción.
- GENETTE, G. (1989). *Palimpsestos, la Literatura en Segundo Grado*, Madrid: Taurus.
- MCLEOD, R. (2000). *Beginning Postcolonialism*. UK: Manchester University Press: Cap. 1.
- POPE, R (1989). “From Literary Appreciation to Criticism” in *The English Studies Book*. UK: Routledge.

##### ➤ UNIDAD II: Centros, márgenes y la porosidad del borde en el texto modernista

**Contenidos:** El siglo XX como producto de “la crisis de fé” (Strandberg, 1964) del fin de la época victoriana/realista. El modernismo y sus precursores. La ruptura y la dialéctica entre la modernidad y el modernismo. Tradición y ruptura en el arte y en la literatura: centros, márgenes y bordes en el simbolismo, el futurismo, el expresionismo, el cubismo, el vorticismo, el dadaísmo, el surrealismo, el creacionismo. La ruptura estética con el realismo y sus formas tradicionales de escritura: la

experimentación, fragmentación, la deshumanización y la alienación en el texto modernista. La ruptura narrativa con el realismo: la deconstrucción del narrador omnisciente, el foco en el individuo y el fluir de la conciencia, la experimentación con polifonía textual y la yuxtaposición.

**Textos por trabajar:** Selección de pinturas para explorar los diversos “ismos” en las artes gráficas e intertextualidad con la escritura modernista. El poema “Dover Beach” de M. Arnold (como texto pivotal y precursor) para explorar la crisis de fé. Intertextualidad con “The Second Coming” de W.B. Yeats, “The Hollow Men” de TS Eliot y “The Love Song of J A Prufrock” de T.S. Eliot. La crisis de fé y la alienación en *Heart of Darkness* de J. Conrad. Lecturas modernistas, posmodernistas y poscoloniales de la *novella* (primera aproximación). Intertextualidad con el film *Apocalypse Now* de Francis Ford Coppola. La poesía de la Primera Guerra Mundial “*Dulce et Decorum*” de W. Owen e intertexto con “But not to Keep” de R. Frost y “Soldier” de R. Brooke (y exploración de sus hipertextos “The Gunner’s Dream” de Pink Floyd y “Soldier’s Poem” de Muse). La ruptura narrativa y el fluir de la conciencia como reflejo de la ruptura del ser en los textos: “The Dead” de J. Joyce e intertexto con el film *The Dead* de John Houston; “The Duchess and the Jeweller” y “Haunted House” de V. Woolf; “The Daughters of the Late Colonel”, “The Garden Party” de K. Mansfield.

### **Bibliografía específica para la Unidad II**

- CARTER, R. & J. McRAE, (2004). *The Routledge History of Literature in English Writing*. London: Routledge. Ch 7: War Poets.
- CHILDS, P. (2000). *Modernism*. Oxford: Routledge: The New Critical Idiom: Cap. 1.
- COX, C.B. (1981). *Conrad Heart of Darkness. Casebook Series*. UK: Macmillan.
- ELIOT, T.S, (1939). “Tradition and the Individual Talent” in *The Sacred Wood: essays on poetry and criticism*. New York: Alfred A. Knopf, 1921.
- HOWE, H., (1971). *The Decline of the New*, Victor Gollanez Ltd, London.
- HUMPHREY, R. (1964). *Stream of Consciousness in the Modern Novel*. University of California Press.
- LITTLE, S. (2005). *Isms: Understanding Art*. London: Herbert Press.
- LOVELL, T. (2000). *British Feminist Thought*. London: Routledge. Ch. 1: Virginia Woolf. Ch 4: Katherine Mansfield.
- MORIS, B. (1990). *James Joyce: Dubliners. A Case Book*. UK: Macmillan.
- ORTEGA Y GASSET, J. (1991). “La deshumanización del arte” en *La deshumanización del arte y otros ensayos de estética*. Madrid: Alianza.
- SIMPSON, P. (1993). *Language, Ideology and Point of View* London: Routledge. Chapter 2.
- STRANDBERG, V., (1964) "The Crisis of Belief in Modern Literature". *English Journal*. October 1964.

### ➤ **UNIDAD III: Centros, márgenes y la porosidad del borde en el texto posmodernista**

**Contenidos:** La posmodernidad y el posmodernismo (y la paradoja de su (dis)continuidad con el modernismo). La caída de los grandes relatos y la influencia en la literatura (expresado en la ruptura con el género, la trama, la atmósfera, el personaje, el sentido, etc.). La “anti-novela”: la novela experimental y la novela auto-reflexiva. La parodia y el *pastiche*. El cuento corto experimental y su transtextualidad. El “anti-teatro”: el teatro del absurdo y la ruptura de la “cuarta pared”. Fragmentación y transtextualidad (segunda aproximación). La teoría Bahktiniana, lo grotesco y la máscara (segunda aproximación). Las literaturas de las minorías, el micro-relato, el foco en lo “popular”.

**Textos por trabajar:** El cuento corto experimental explorado desde “The Acid House” de I. Welsh (y su versión fílmica homónima de Paul McGuigan) y “The Universal Story” de Ali Smith. El teatro del absurdo y su exploración desde “Rockaby” de S. Beckett y su hipertexto fílmico homónimo de la BBC y *Waiting for Godot* de S. Beckett y su hipertexto local (versión teatral del 2009) *Esperando a*

*Godot*. La novel *Saturday* de I. McEwan (y segunda exploración de uno de sus hipotextos “Dover Beach” de M. Arnold). La novela *The French Lieutenant’s Woman* de John Fowles y el film homónimo. La novela *Intermission* de Owen Martell.

### **Bibliografía específica para la unidad III**

CARTER, R. & J. McRAE, (2004). *The Routledge History of Literature in English Writing*. London: Routledge. Ch 4: Contemporary Literature.  
ESSLIN, M. (1969). *The Theatre of the Absurd*, New York: Doubleday.  
LYOTARD, J.F., *The Postmodern Condition: a report on Knowledge* (extractos)  
SANGER, K. (1998). *The Language of Drama*, London: Routledge.  
McRAE, J. & CARTER, R. (1997). *The Routledge Guide to Modern English Writing*. London: Routledge.  
POPE, R. (2002). *The English Studies Book*. Second Edition. London. Ch 5: Postmodernism and Poststructuralism.

#### ➤ **UNIDAD IV: Centros y márgenes y la porosidad del borde en el texto poscolonial**

**Contenidos:** ¿“Literatura inglesa” o “literatura en inglés”? La cuestión de las variedades lingüísticas del idioma inglés y las “nuevas literaturas”. Leer desde la perspectiva poscolonial. Lenguaje, cultura y poder. Lenguas en contacto. Aculturación y estandarización. Nuevas identidades lingüísticas (segunda aproximación). La contraescritura o *writing back* (segunda aproximación). Las teorías poscoloniales; principales críticos culturales, teóricos y nociones (la alteridad, la subalternidad, la otredad, la hibridez y la opacidad). Colonialidad, poscolonialidad y decolonialidad. La indianidad, la africanidad y la caribeidad como ejemplos de decolonización e inscripción textual y cultural.

**Textos por trabajar:** *Things Fall Apart* de Ch. Achebe como contra-escritura (*writing back*) de *Heart of Darkness* de J. Conrad y de “The Second Coming” de W.B. Yeats. *Things Fall Apart* como ejemplo de oratura, transliteración, opacidad y texto de inscripción cultural. Exploración de “Indianness” desde *The Village by the Sea* y “Games at Twilight” de A. Desai y “An Introduction” de K. Das; de “Africanness” desde “Poinsettias” de B. Naidoo y “Birds of God” de M. Couto; de “Caribbeaness” desde “Las Aeious” de R.I. Sanabria y de “No Dialects Please” de M. Collins; y de “Australianness” desde “Kill to Eat” de Odgeroo Nunukul y de “The People Before” de Maurice Shadbolt.

### **Bibliografía específica para la unidad IV**

ASHCROFT, B., GRIFFITHS, G. & TIFFIN, H. (2003). *The Empire Writes Back*. London: Routledge: Introducción y Cap. 1  
GRADDOL, D. (2006). *English Next. Why global English may mean the end of ‘English as a Foreign Language’*. The British Council. Disponible en: <http://www.britishcouncil.org/files/documents/learning-research-english-next.pdf>  
INNES, CL. (2007). *The Cambridge Introduction to Postcolonial Literatures in English*. UK: Cambridge University Press. Cap. 1 & Cap. 11.  
JENKINS, J. (2003) *World Englishes*. London: Routledge. Introducción.  
MCLEOD, R. (2000). *Beginning Postcolonialism*. UK: Manchester University Press: Cap. 4.  
MORRIS, E. (2000). *Los siete saberes para la educación del futuro*. Trad: Amorrortu, A. El umbral, Madrid: Taurus.  
OKPEWHO, I. (2003). *Chinua Achebe’s Things Fall Apart, A Casebook*. UK: Oxford University Press. Cap. 2, Cap. 3 & Cap. 6.  
POPE, R. (2002). *The English Studies Book*. Second Edition. London. Cap. 5: Postcolonialism and Multiculturalism.

PRATT, M. L. (1992). *Imperial Eyes: Travel Writing and Transculturation*. London: Routledge.

THIEME, J (2001). *Postcolonial Contexts: Writing Back to the Canon*. London: Continuum.

## 5. Metodología

Desde una pedagogía crítica aplicada al proceso de enseñanza/aprendizaje de la literatura (Giroux, 2005), se promoverá el aprendizaje activo (*active learning*, McKinney, 2010) y el aprendizaje por indagación (*inquiry-based learning*, Nevárez, 2010) fomentado, tanto el estudio auto dirigido y el independiente, como el colaborativo y el interdependiente, para facilitar que los futuros docentes logren una comprensión cabal, autónoma, personal y concienzuda de la literatura como objeto de estudio y como área disciplinar. En el campo de las literaturas, las pedagogías críticas contribuyen a educar y a aguzar la mirada del lector, no sólo en lo que atañe a la estética, la retórica y la estilística del texto, sino también en lo que respecta a las diversas representaciones que allí operan, tanto explícita como implícitamente, con el fin de estimular la lectura y el pensamiento críticos (Kellner, 2000). Esta estratagema de lectura proveerá a los futuros docentes de las herramientas y los recursos necesarios para deconstruir tanto redes y universos de sentido como indeterminancias y opacidades textuales, a fin de producir múltiples significados en cada acto de lectura crítica. Los futuros docentes adquirirán estas habilidades con mayor facilidad y soltura por medio del aprendizaje (inter)activo, basado en la indagación y en la investigación.

Dentro del marco del aprendizaje activo, se hará un seguimiento, no sólo de los conocimientos de los futuros docentes con respecto a la materia, sino también de sus habilidades analíticas, críticas y experimentales. Se construirá un espacio democrático del saber ubicando los asientos en semicírculo de modo tal que el docente facilite la interacción y sea instrumental a las necesidades del grupo. La dinámica áulica se generará desde enfoques y estrategias que promuevan: a) la discusión crítica en clase de textos previamente leídos; b) el análisis concienzudo de contextos de producción y de recepción de los textos; c) la re-lectura de textos desde diversas teorías literarias y/o bibliografía crítica; d) el debate argumentado sobre la relación entre textos, intertextos e hipertextos (ye fueren otros textos, fragmentos fílmicos, textos multimediales, etc.); e) la intervención textual y/o la respuesta creativa; f) la profundización y /o investigación sobre los textos y/o temas tratados en forma individual, en parejas o en pequeños grupos. Estas estratagemas de lectura construirán el andamiaje necesario para el aprendizaje basado en la indagación y/o investigación (*inquiry-based learning*), cuyo eje central es *cómo* significan los textos, dado que no se busca que los futuros docentes solamente comprendan los textos, sino que también los analicen, cuestionen, evalúen y los puedan explorar transtextualmente (Genette, 1989).

Para lograr mayor soltura en estas dinámicas y para fomentar el aprendizaje interactivo, se trabajará de manera colaborativa (con toda la clase), con torbellinos de ideas, discusiones de temas generales y específicos, y puestas en común, con diversos recursos didácticos, incluyendo el software de trabajo “aula virtual” (del Plan Conectar Igualdad). Esto último se podrá hacer en clase o bien se

podrá armar foros de discusión *on-line* por medio de un grupo de *Internet* (a modo de seguimiento o cuando hiciera falta recuperar clases perdidas por diversos motivos). A su vez, al trabajar las diversas unidades temáticas, se trabajará en forma cooperativa, formando pequeños grupos de discusión, que en ocasiones tomarán la modalidad de grupos expertos (*expert groups*) y/ grupos complementarios (*jigsaw groups*). Para este fin, la clase se dividirá en pequeños grupos de 5 o 6 y cada grupo será responsable o “experto”, por ejemplo, sobre un aspecto de un período estudiado o sobre un poema particular de un autor estudiado, etc. Cada grupo tendrá acceso a diversos materiales y recursos didácticos de manera poder adquirir los conocimientos necesarios para poder enseñar su tema. En una instancia posterior, se formará uno o varios grupos de complementación con miembros de cada uno de los grupos expertos. Y al unirse, cada experto enseñará su tema a los demás. Los grupos de complementación cerrarán la actividad por medio de mapas conceptuales y luego los compartirán en una puesta en común. A su vez, se puede hacer uso de tecnologías (aula virtual y/o foros de discusión) para unir los grupos expertos entre sí o con otros grupos expertos de otras comunidades áulicas. Esta dinámica de trabajo cooperativo también puede utilizarse para recuperar clases perdidas por diversos motivos.

El aprendizaje activo, como proceso, se evaluará en forma continua (*portfolio assessment*; ver punto 9.) y quedará documentado en la carpeta de trabajos prácticos o “portafolios” individual de cada alumno. Esta forma de evaluación complementaria, que no va en detrimento de los exámenes parciales, integradores y finales, es de gran riqueza dado que promueve la auto-evaluación, la evaluación entre pares y la devolución continua por parte del docente. A su vez, permite al futuro docente plasmar por escrito lo producido desde las diversas dinámicas de la clase de literatura y reflexionar sobre ello para lograr una comprensión más cabal de la materia.

## Referencias

- Genette, G. (1989). *Palimpsestos, la Literatura en Segundo Grado*. Taurus: Madrid.
- Giroux, H. (2005). *Border Crossings: cultural workers and the politics of Education*. US: Gordon Publishers.
- Kellner, D. (2000). "Multiple Literacies and Critical Pedagogies" in *Revolutionary Pedagogies - Cultural Politics, Instituting Education, and the Discourse of Theory*. UK: Routledge.
- McKinney, K.. (2010). *Active Learning*. US: University of Illinois Press.
- Nevárez, A. (2010) *The Power of Learning from Inquiry: Teacher Research as a Professional Development Tool in Multilingual Schools*. Us: Information Age Publishing.
- Tierney, R. J. (1991) *Portfolio Assessment and Literature in the Reading-Writing Classroom*. US: Christopher-Gordon Publishers.

## 6. Recursos didácticos.

En las diversas dinámicas áulicas, se utilizarán textos impresos, reproducciones de pinturas y materiales multimediales, tales como audio y video en diversos formatos, textos electrónicos, páginas



web y “aula virtual”. Se podrá facilitar el trabajo con estos recursos multimediales mediante el uso de *netbooks* (como por ejemplo, las del Plan Conectar Igualdad).

El trabajo conjunto con recursos verbales, visuales y auditivos para ilustrar los textos de los diversos períodos y movimientos literarios que abarca la materia, contribuirá a que los futuros docentes agucen la mirada sobre la multimodalidad de los textos e indaguen en las nuevas perspectivas sobre texto, lectura crítica y competencia comunicativa desde la (clase de) literatura. Kress & van Leeuwen (1998; 2001; 2003) plantean que todos los textos son multimodales y sugieren trabajar con una lectura que no se sustente sólo en códigos discretos para cada modo de comunicación (verbal, visual o auditivo) sino que se apoye en la conexión e intersección entre estas vías para lograr un análisis crítico del texto literario. La teoría de la multimodalidad permite explorar y dar cuenta de la texturidad, la tridimensionalidad, y de las imágenes y los colores inscriptos en el texto literario, y contribuye a “iluminar” la literaridad de los textos producidos en los siglos XX y XXI.

## Referencias

- Jewitt, C. & Kress, G. (2003). *Multimodal Literacy*. New York: Peter Lang.
- Kress, G. (2003). *Literacy in the New Media Age*. London: Routledge.
- Kress, G. & van Leeuwen, T. (1998). *Approaches to media discourse*. Oxford: Blackwell.
- (2001). *Multimodal Discourse. The Modes and Media of Contemporary communication*. London: Arnold.

## 7. Bibliografía para el alumno: obligatoria y complementaria

### ✓ Bibliografía obligatoria

#### • Unidad 1

- BUTLER, C. (2002). *Postmodernism: A Very Short Introduction*. Oxford: Oxford University Press. Cap. 5: The Postmodern Condition.
- CHILDS, P. (2000). *Modernism*. Oxford: Routledge: The New Critical Idiom: Introducción.
- EAGLETON T. (1983). *Literary Theory: An Introduction*. US: Minnesota: Introducción.
- GENETTE, G. (1989). *Palimpsestos, la Literatura en Segundo Grado*, Madrid: Taurus.
- MCLEOD, R. (2000). *Beginning Postcolonialism*. UK: Manchester University Press: Cap. 1.
- POPE, R (1989). “From Literary Appreciation to Criticism” in *The English Studies Book*. UK: Routledge.

#### • Unidad 2

- CARTER, R. & J. McRAE, (2004). *The Routledge History of Literature in English Writing*. London: Routledge. Ch 7: War Poets.
- CHILDS, P. (2000). *Modernism*. Oxford: Routledge: The New Critical Idiom: Cap. 1.
- COX, C.B. (1981). *Conrad Heart of Darkness. Casebook Series*. UK: Macmillan.
- ELIOT, T.S, (1939). “Tradition and the Individual Talent” in *The Sacred Wood: essays on poetry and criticism*. New York: Alfred A. Knopf, 1921.
- HOWE, H., (1971). *The Decline of the New*, Victor Gollanez Ltd, London.
- HUMPHREY, R. (1964). *Stream of Consciousness in the Modern Novel*. University of California Press.
- LITTLE, S. (2005). *Isms: Understanding Art*. London: Herbert Press.

- LOVELL, T. (2000). *British Feminist Thought*. London: Routledge. Ch. 1: Virginia Woolf. Ch 4: Katherine Mansfield.
- MORIS, B. (1990). *James Joyce: Dubliners. A Case Book*. UK: Macmillan.
- ORTEGA Y GASSET, J. (1991). "La deshumanización del arte" en *La deshumanización del arte y otros ensayos de estética*. Madrid: Alianza.
- SIMPSON, P. (1993). *Language, Ideology and Point of View* London: Routledge. Chapter 2.
- STRANDBERG, V., (1964) "The Crisis of Belief in Modern Literature". *English Journal*. October 1964.

• **Unidad 3**

- CARTER, R. & J. McRAE, (2004). *The Routledge History of Literature in English Writing*. London: Routledge. Ch 4: Contemporary Literature.
- ESSLIN, M. (1969). *The Theatre of the Absurd*, New York: Doubleday.
- LYOTARD, J.F., *The Postmodern Condition: a report on Knowledge* (extractos)
- SANGER, K. (1998). *The Language of Drama*, London: Routledge.
- McRAE, J. & CARTER, R. (1997). *The Routledge Guide to Modern English Writing*. London: Routledge.
- POPE, R. (2002). *The English Studies Book*. Second Edition. London. Ch 5: Postmodernism and Poststructuralism.

• **Unidad 4**

- ASHCROFT, B., GRIFFITHS, G. & TIFFIN, H.( 2003). *The Empire Writes Back*. London: Routledge: Introducción y Cap. 1
- GRADDOL, D. (2006). *English Next. Why global English may mean the end of 'English as a Foreign Language'*. The British Council. Disponible en: <http://www.britishcouncil.org/files/documents/learning-research-english-next.pdf>
- INNES, CL. (2007). *The Cambridge Introduction to Postcolonial Literatures in English*. UK: Cambridge University Press. Cap. 1 & Cap. 11.
- JENKINS, J. (2003) *World Englishes*. London: Routledge. Introducción.
- MCLEOD, R. (2000). *Beginning Postcolonialism*. UK: Manchester University Press: Cap. 4.
- OKPEWHO, I. (2003). *Chinua Achebe's Things Fall Apart, A Casebook*. UK: Oxford University Press. Cap. 2, Cap. 3 & Cap. 6.
- THIEME, J (2001). *Postcolonial Contexts: Writing Back to the Canon*. London: Continuum.
- POPE, R. (2002). *The English Studies Book*. Second Edition. London. Cap. 5: Postcolonialism and Multiculturalism.

✓ **Bibliografía complementaria**

**a. Historia de la literatura**

- BRADBURY, M. & PALMER, D. (eds.) (1980). *The Contemporary English Novel*. London: Arnold.
- DAICHES D. (1985). *A Critical History of English Literature. V. III & IV*. London & New York: Ronald Press.
- DAY, M. (1978). *History of English Literature from 1937 to the present*. New York: Doubleday.
- FORSTER, E.M. (1963). *Aspects of the Novel*. London: Penguin.
- GORDON, L. (1978). *Eliot's Early Years*. Oxford: O.U.P.
- HUTCHEON, L. (1990). *A Poetics of Postmodernism*. London: Routledge
- ROGERS, P. (ed.) (1990). *The Oxford Illustrated History of English Literature*. Oxford & N.Y.: O.U.P.

**b. Teoría crítica y literaria**

- BLOOM, H. et al. (1979 / 1994). *Deconstruction and Criticism*. New York: Continuum.
- BOEHMER, E. (1995). *Colonial and Postcolonial Literature*. Oxford and New York: Oxford University Press. An OPUS book.
- CULLER, J. (1982 / 1994). *On Deconstruction*. London: Routledge.
- DYSON. A. E (ed.) (1980) *Case Book Series: TS Eliot: Poetry'*. Compilation by B.C. Southam. UK:Macmillan Press Ltd.
- *Case Book Series: Beckett: Waiting for Godot*. Compilation by Ruby Cohn. UK:Macmillan Press Ltd.
- (1981) *Case Book Series:Virginia Woolf: Short stories*. Compilation by Morris Beja. UK:Macmillan Press Ltd.
- (1985) *Case Book Series: Yeats: Poems from 1919-1935*. Compilation Margaret Bottrall. UK:Macmillan Press Ltd.
- HOWE, I. (1967). *Literary Modernism*. London: Fawcett.
- JAUSS, H.R. (1982). *Toward and Aesthetic of Reception*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- LEITCH, B et al. (2001) *The Norton Anthology. Theory and Criticism*, USA: Norton.
- (2000 / 2006). *The Idea of Culture*. Oxford: Blackwell.
- NEWTON, K.M. (ed.) (1988), *Twentieth Century Literary Theory: A Reader*, London: Macmillan Education.
- SARUP, M. (1993). *An Introductory Guide to Post-Structuralism and Postmodernism*. Hemel Hempstead: Harvester Wheatsheaf.

### c. Pedagogía de la literatura

- BYRAM, M., A. Nichols & D. Stevens. (eds.) 2001. *Developing Intercultural Competence in Practice*. Clevedon: Multilingual Matters.
- GIROUX, H. (2005). *Border Crossings: cultural workers and the politics of Education*. US: Gordon Publishers.
- JEWITT, C. & KRES, G. (2003). *Multimodal Literacy*. NewYork: Peter Lang.
- KELLNER, D. (2000). "Multiple Literacies and Critical Pedagogies" in *Revolutionary Pedagogies - Cultural Politics, Instituting Education, and the Discourse of Theory*. UK: Routledge.
- KRAMSCH, C. (1987). "Literary Texts a Discourse Perspective". *Modern Language Journal* 69/4.
- KRAMSCH, C. (1993). *Context and Culture in Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- MC KINNEY, K.. (2010). *Active Learning*. US: University of Illinois Press.
- NEVAREZ, A. (2010) *The Power of Learning from Inquiry: Teacher Research as a Professional Development Tool in Multilingual Schools*. Us: Information Age Publishing.
- SULEIMAN, S. & CROSSMAN , I. (eds.) (1980). *The Reader in the Text*. Princeton University Press.
- TIERNEY, R. J. (1991) *Portfolio Assessment and Literature in the Reading-Writing Classroom*. US: Christopher-Gordon Publishers.

## 8. Formas de evaluación y promoción

Para evaluar el progreso de las habilidades de pensamiento crítico con respecto al objeto de estudio y las competencias adquiridas a lo largo de la cursada de la materia (como por ejemplo, lectura crítica, escritura académica y creativa, discusión sustentada, presentación oral, manejo de terminología y bibliografía críticas, dexteridad en recursos intermediales y textos multimodales, etc.) los futuros docentes serán evaluados mediante trabajos prácticos orales y escritos de carácter individual y grupal. El desarrollo, revisión y reflexión de estos trabajos constituirán distintas instancias (*entries*) en un "portafolios de trabajos prácticos" (*portfolio*) que será evaluado por el

docente y re-evaluado por los futuros docentes y sus colegas. El portafolios de trabajos prácticos plasmará en qué medida las diversas dinámicas utilizadas (Ver punto 6.) fueron adquiridas y apropiadas por los futuros docentes.

Se deberán aprobar, por lo menos, cuatro trabajos prácticos, según los criterios de evaluación propuestos para cada entrega. Éstos serán debidamente informados a principio de la cursada, a saber: a) contenido, b) relevancia y desarrollo de ideas c) criticalidad, d) manejo de fuentes y de bibliografía específica e) manejo de la lengua, recursos estilísticos y terminología crítica f) cumplimiento con tiempo y forma.

Esta forma de evaluación se combinará con dos exámenes parciales (integradores) y la preparación de un trabajo final de investigación, en el caso en el que se opte por el régimen de aprobación sin examen final; o bien, con la preparación de un tema no visto en clase y un examen oral ante tribunal sobre lo visto en clase, en el caso en el que se opte por el régimen de aprobación con examen final.

#### **a) Régimen de aprobación de la materia: con examen final.**

Los alumnos y las alumnas deberán:

- 1) Tener asistencia al 60% del total de las clases.
- 2) Haber aprobado, por lo menos, cuatro trabajos prácticos del *Portfolio* de trabajos prácticos.
- 3) Rendir y aprobar el examen final con una nota mínima de 4 (cuatro) puntos. Esta instancia implicará:
  - La preparación por parte del alumno de un texto no visto en clase desde un abordaje temático, crítico y estilístico.
  - El desarrollo de tres temas vistos durante la cursada de la materia.

#### **b) Régimen de promoción sin examen final**

Los alumnos y las alumnas deberán:

- 1) Tener asistencia obligatoria al 75% del total de las clases.
- 2) Haber aprobado, por lo menos, cuatro trabajos prácticos del *Portfolio* de trabajos prácticos.
- 3) Haber aprobado dos exámenes parciales (integradores) con una nota mínima de 6 (seis) puntos.
- 3) Presentar y aprobar un trabajo final en el cual se trabaje en el análisis contrastivo de un texto discutido en clase y uno no visto en clase desde una perspectiva temática, crítica y estilística.

#### **c) Régimen para el alumno libre**

Los alumnos y las alumnas que deseen aprobar la materia dentro de este régimen, rendirán un examen escrito frente al tribunal examinador. Una vez aprobada esta instancia, deberán rendir un examen oral. Ambas instancias abarcarán todo el contenido y la bibliografía obligatoria del programa vigente y se aprobarán con una nota mínima de 4 (cuatro) puntos.

**Buenos Aires, 31 de marzo de 2015**

**Mgrt. Florencia V. Perduca**